34381

國立台灣體育學院圖書館剪輯資料

分類 奧運 來源 民生報 日期 790110 版面 二版

與彼岸分庭抗禮 減少困擾

中華奧會正名 費心思

記者 江彥文／報導

●中華奧會在國內也有「正名」之苦？

面對龍江路體總與奧會共用的大門上，左邊掛的是「中華民國體育協進會」，右邊是「中華民國奧林匹克委員會」，這兩面門牌目前都已功成身退，面臨退休命運。

「中華民國體育協進會」是出自當年楊森理事長的手筆，行之有年，表面已斑駁龜裂，隨著體協正名為「中華民國體育運動總會」，這塊「招牌」勢必要更換。

至於「中華民國奧林匹克委員會」這塊牌子為什麼要換，原因出在其中「民國」兩字。原來中華奧會向國際奧會註冊的英文頭銜是「Chinese Taipei Olympic Commettee」，而翻成中文的名字應是「中華台北奧林匹克委員會」，其中「中華」二字還經過兩岸奧會的書面約定。大陸方面不再堅持「中國」二字，但對「中華民國」卻有不同意見。

為了避免不必要的困擾，我國奧會決定以「中華奧林匹克委員會」對國內各單項協會行文，門牌也隨同更改。對外，英文仍使用正式註冊的用法，中文部分則省略「台北」二字，以「中華奧會」與彼岸的「中國奧會」分庭抗禮。